

La ricchezza culturale dell'Alta Valle del Fersina: corso di formazione

L'Istituto Culturale Mòcheno organizza il corso di formazione dal titolo "La ricchezza culturale dell'Alta Valle del Fersina tra narrazioni popolari e musei etnografici". L'evento si svolgerà domani sabato 27 aprile presso la sala del municipio di Palù del Fersina (si rende noto che le iscrizioni al corso sono già state raccolte e completate). Il comune di Palù ha collaborato alla realizzazione dell'iniziativa, nell'ambito del progetto finanziato dal PNRR "La forza della minoranza: rinascita di un borgo di matrice germanica a sud delle Alpi".

Il corso prende in esame le narrazioni popolari, in quanto strumenti per la conoscenza del territorio; il corso tratta anche della cultura materiale, costituita dai manufatti che trovano la loro ragione nella vita della comunità, e ne sono espressione.

S Bersntoler Kulturinstitut organisiart an kurs ver za kennen de kultur van hoa Bersntol, durch en de òltn gschichtn ont en de museen. Der trèff hòltet se morng, kan gamoa'sol

va Palai. Men lòk bissn as de zaitn ver za schraim se inn
sai' schoa' garift. Der programm van to ist der doi:

9.30: grias ont innviar en kurs

9.45: de gschichtn van a vòrt: schòrtn, strukturn ont bos as sa song belln - Daniela Perco; Giuseppe Sèbasta ont de òltn bersntolerichn gschichtn - Claudia Marchesoni
12.30:vormes 14.00: gamischta museen ver a nais zömm-pintn va mentsch ont ourt - Elisa Bellato; de stimm van söchen: gschichtn van etnografischn dinger - Filippo Broll
17.30: pasuach va de ausstell "Klöffen, sprechen, parlare. Durch s bersntolerisch" en sitz van Bersntoler Kulturinstitut.

De naiòrbet ist gamòcht pet de zòm mòrbet va de gamoa' va Palai en Bersntol; de ist toal van projekt "De kròft va de sprochminderhait: s bider augea' van a taitsches dorf en sud van Alpn", pet de unsterstiz van PNRR.

Nicola Oberosler



Foto Istituto Culturale Mòcheno

Attivato il corso

PERCORSO DI FORMAZIONE PER DOCENTI DI LINGUA MÒCHENA, CIMBRA, SAPPADINA, SAURANA, TIMAVESE E TEDESCO DELLA VAL CANALE

«Insegnare e apprendere lingue minoritarie»

L'Università di Trento, in collaborazione con il Servizio minoranze linguistiche locali e Audit europeo della Provincia Autonoma di Trento, ha attivato il corso di perfezionamento "Insegnare e apprendere lingue minoritarie", giunto alla sua seconda edizione. Il corso è strutturato in attività didattiche frontali, per un totale di 10 crediti formativi universitari (CFU). Più nello specifico, le attività didattiche verteranno su: linguistica delle minoranze e del contatto; acquisizione plurilingue; glottodidattica delle lingue minoritarie; diritto italiano e comunitario delle comunità di minoranza; antropologia alpina e patrimonio culturale immateriale; paesaggio lingua madre; laboratorio comune e laboratorio specifico per minoranza linguistica di riferimento.

Il corso intende offrire elementi per la formazione del docente di lingua di minoranza cimbra, mòchena, sappadina, saurana, timavese e tedesco della Val Canale. Questo obiettivo è perse-

guito attraverso la promozione di competenze didattiche (conoscenza di metodi e strumenti per l'apprendimento linguistico); competenze

linguistiche (miglioramento della conoscenza orale e scritta della lingua di riferimento); competenze culturali (conoscenza delle comunità

alpine, nei loro aspetti materiali ed immateriali). Al termine del corso sarà consegnato l'attestato di partecipazione a quanti avranno superato le prove di verifica delle attività affrontate nel percorso formativo.

L'inizio del corso è previsto per sabato 4 maggio, ore 10.30, presso il Dipartimento di Lettere e Filosofia di via Tommaso Gar a Trento. Per le candidature, questi sono gli ultimi giorni: il termine è fissato alle ore 23.59 di domenica 28 aprile. Le domande devono essere presentate online, secondo le modalità stabilite nel bando per l'ammissione, rinvenibile sul sito dell'Università di Trento. Nella pagina web sono consultabili le ulteriori indicazioni, tra cui i requisiti richiesti per l'iscrizione. È data la possibilità di iscriversi anche in qualità di uditori, anche in difetto dei requisiti.

Nicola Oberosler



A bèrk ver studentn, ver za learnen s lem van hoff

Foto Archivio Ufficio stampa PAT



S ist garift en vrait as de 19 van doi mu'net s bèrk "Löntschoftn ont heff va pèrg: kompetenzn va höntbèrker pet stoa' ont holz". S bèrk ist kemmen organisiat va TSM|STEP Schual ver de Regiar van Grunt ont van Lönt, pet de zömmörbet va de ENAIP va Villazano, van Bersntoler Kulturinstitut, van Noschauger en de trentinische Löntschoft, ont van Nationalpark van Selvio. Va de doi naiörbet hom ber schoa' tschrim as de leist sait va Liaba Lait, benn as de studentn sai' kemmen ver an pasuach en de heff van Bersntol. Ungefèr zeichena studentn hom vourstellt, en de schual, de kloa'na modelln van heff as de hom gamöcht (abia der sell en letrat), no hom sa tsechen derbail en zboa to va pasuach, en Rabbitol ont en Palai. Der doi leist pasuach hòt se gahòltn en u'vòng van oberel, kan heff Jorger ont Batister, kan an eittena hittn as en Jergereck ont as en Scheller, ont kan musealsitz van Bersntoler Kulturinstitut Filzerhof.

De kloa'na modelln va hoff sai' kemmen gamòcht van studentn no en de tecknischn regln voorstelt van sai'na learer. De studentn hom aa toalganommen, en de schual, en an moment va verglaich pet auskennlait va lõtschöft en va arkitektur. De studentn hom galeartn za tsbinnen abia bichte as ist der hoff vern lem as de pèrng, ont ver za derhòltn de pèrglòtschöft en de jarder envire. S ist vourtschauk a zboates bèrk en de mu'netn as kemmen, s doi vòrt ver an verglaich pet unternemmern ont u'stelltn va de òlgamoa'amminiztrazion.

S bierk ist moglich gaben geltsgott en projekt “De kröft va de sprochminderhait: s bider augea’ van a taitsches dorf en sud van Alpn”, pet de unterstutz van PNRR.

To va de umbèlt en Palai

LAISCHIAI DRAISK VRAIBILLEGA, VER ZA TRONG VORT DE MONDIZIE PFUNTN UM EN LÒNT

Abia òll jor, haier aa hòt se gahòltn der to va de um-
bèlt en Palai. An to ver za gem bèrt en de inger schea'
umbèlt ont hòltn sa sauber, bavaì òll souvle kimm
tschbaist ont verderp van lait as bèrven vort s zaig
as de prauchen neamer.

Der to va de umbèlt hòt se gahòltn as de 14 van oberel en de vria, pet laischiar draisk vraibillega, ont pet de toalmenn va de vraischòft Plastic Free. Ta abia de doin sai' runt bichte, ver za denken en de lait as s hòt de noat za derhòltn a saubera umbèlt. S ist bichte aa as de doin naiòrbetn kemmen trong envire vil vert, asou a ker as de vòrt de lait verstea' ont gabe'n se za tschbaisn nèt s lònt. Der doi tema ist òlbe mear gahe-art iherhaup van jungen, ont er verpersert s vourstea'

va gamoa'schòft en òlla.

Haier ist kemmen auganommen ungefèr an quintal
va material, vortgaborven van lait as gem nèt öcht en de
umbèlt. De vraibillega sai' göngen um en lõnt va Palai,
en de bisn ont balder umadam, ont a bea'ne um en
de forestalben. S sai' kemmen pfuntn aa vil pfõnzta
zigarn, as de lait bèrven vort van balketler van aute.
Zan an glick, pet de jarder s zaig pfuntn ont auganomen
ist ölbe minder: der quintal va haier ist bea'neger
abia der material auganommen vert. Dòs bill song as
s ist bichte za trong envire der doi to va de umbèlt
ver de jarder as kemmen, bavai de lait u'heiven za
verstea' as ölla hom de noat van a saubera umbèlt.

